

Rezoliucinė dalis

1. Atmesti apeliacinį skundą.
2. *United States Polo Association* padengia bylinėjimosi išlaidas.

(¹) OL C 311, 2011 10 22.

2012 m. rugsėjo 6 d. Teisingumo Teismo (šeštoji kolegija) sprendimas byloje (Augstākās tiesas Senāts (Latvija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) Cido Grupa SIA prieš Valsts ieņēmumu dienests

(Byla C-471/11) (¹)

(Naujų valstybių narių įstojimas — Pereinamojo laikotarpio priemonės — Žemės ūkio produktai — Cukrus — Reglamentas (EB) Nr. 60/2004 — Mokesčio už perteklines atsargas tarifas ir bazė)

(2012/C 331/16)

Proceso kalba: latvių

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Augstākās tiesas Senāts

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovė: Cido Grupa SIA

Atsakovė: Valsts ieņēmumu dienests

Dalykas

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — Augstākās tiesas Senāts — Komisijos reglamento (EB) Nr. 60/2004 dėl cukraus sektoriui skirtų pereinamojo laikotarpio priemonių, kurios turi būti patvirtintos dėl Čekijos Respublikos, Estijos, Kipro, Latvijos, Lietuvos, Vengrijos, Maltos, Lenkijos, Slovėnijos ir Slovakijos įstojimo (OL L 9, p. 8; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 3 sk., 42 t., p. 125), 4 straipsnio 1 dalies ir 6 straipsnio 3 dalies išaiškinimas — Mokesčio už ūkio subjektų turimą perteklinį cukraus kiekį skaičiavimas — Sąvokų „nagrinėjamas kiekis“ ir „atitinkamas produktas“ reikšmė cukraus sirupo atveju.

Rezoliucinė dalis

2004 m. sausio 14 d. Komisijos reglamento (EB) Nr. 60/2004 dėl cukraus sektoriui skirtų pereinamojo laikotarpio priemonių, kurios turi būti patvirtintos dėl Čekijos Respublikos, Estijos, Kipro, Latvijos, Lietuvos, Vengrijos, Maltos, Lenkijos, Slovėnijos ir Slovakijos įstojimo, su pakeitimais, padarytais 2005 m. spalio 13 d. Komisijos reglamentu (EB) Nr. 1667/2005, 6 straipsnio 3 dalies trečią pastraipą reikia aiškinti taip, kad mokesčio už perteklines cukraus sirupo (KN kodas 2106 90 59) atsargas bazė yra šio produkto sudėtyje realiai esančio baltojo cukraus (KN kodas 1701 99 10) kiekis, o jo tarifas — baltojo cukraus importo muitas, padidintas 1,21 euro/100 kg.

(¹) OL C 331, 2011 11 12.

2012 m. rugsėjo 6 d. Teisingumo Teismo (antroji kolegija) sprendimas byloje (Administratīvā rajona tiesa (Latvija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) Laimonis Treimanis prieš Valsts ieņēmumu dienests

(Byla C-487/11) (¹)

(Reglamentas (EEB) Nr. 918/83 — 1 straipsnio 2 dalies c punktas, 2 straipsnis ir 7 straipsnio 1 dalis — Asmeninės nuosavybės atleidimas nuo importo muitų — Sąvoka „nuosavybė buitiniams poreikiams tenkinti“ — Į Sąjungos teritoriją įvežtas automobilis — Transporto priemonė, kuria naudojasi jį įvežusio savininko šeimos narys)

(2012/C 331/17)

Proceso kalba: latvių

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Administratīvā rajona tiesa

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovas: Laimonis Treimanis

Atsakovė: Valsts ieņēmumu dienests

Dalykas

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — Administratīvā rajona tiesa Rīgas tiesu nams — 1983 m. kovo 28 d. Tarybos reglamento (EEB) Nr. 918/83, nustatančio Bendrijos atleidimo nuo muitų sistemą (OL L 105, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k. 2 sk., 1 t., p. 419), 7 straipsnio 1 dalies aiškinimas — Asmeninės nuosavybės neapmokestinimas importo muitais — Namų ūkio sąvoka — Automobilis, naudotas namų ūkio trečiojoje valstybėje poreikiams — Tokio automobilio įvežimas į Europos Sąjungos valstybę narę, kai tai įvykdo jo savininkas, kurio pagrindinė gyvenamoji vieta yra trečiojoje valstybėje, tam, kad juo galėtų neatlygintinai naudotis savininko šeimos narys, kuris persikėlė gyventi į šią valstybę narę ir kuris, prieš įvežant automobilį, buvo to paties namų ūkio narys kaip ir jo savininkas.

Rezoliucinė dalis

1983 m. kovo 28 d. Tarybos reglamento (EEB) Nr. 918/83, nustatančio Bendrijos atleidimo nuo muitų sistemą, 2 straipsnį ir 7 straipsnio 1 dalį reikia aiškinti taip, kad privatų automobilį iš trečiojos šalies į Europos Sąjungos muitų teritoriją galima įvežti be importo muitų su sąlyga, kad importuotojas realiai perkėlė savo nuolatinę gyvenamąją vietą į Europos Sąjungos muitų teritoriją, o tai turi patikrinti nacionalinis teismas. Šio importuotojo šeimos nario, t. y. su juo

kartu po vienu stogu gyvenančio arba iš esmės jo išlaikomo asmens, o tai turi patikrinti nacionalinis teismas, neatlygintinai naudojama transporto priemonė laikoma skirta importuotojo buitiniams poreikiams tenkinti, o toks naudojimas nelemia teisės į minėtą atleidimą praradimą.

(¹) OL C 347, 2011 11 26.

2012 m. rugsėjo 6 d. Teisingumo Teismo (šeštoji kolegija) sprendimas byloje (Tribunal Central Administrativo Sul (Portugalija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) Portugal Telecom SGPS, SA prieš Fazenda Pública

(Byla C-496/11) (¹)

(PVM — Šeštoji direktyva — 17 straipsnio 2 dalis ir 19 straipsnis — Atskaita — Mokėtinas ar sumokėtas mokesčiai už holdingo bendrovės įsigytas paslaugas — Tiesioginiu, nedelsiant atsirandančiu ir nedviprasmišku ryšiu su apmokestinamais pardavimo sandoriais susijusios paslaugos)

(2012/C 331/18)

Proceso kalba: portugalų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Tribunal Central Administrativo Sul

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovė: Portugal Telecom SGPS, SA

Atsakovė: Fazenda Pública

Dalyvaujant: Ministério Público

Dalykas

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — Tribunal Central Administrativo Sul — 1977 m. gegužės 17 d. Šeštosios Tarybos direktyvos 77/388/EEB dėl valstybių narių apyvartos mokesčių įstatymų derinimo — Bendra pridėtinės vertės mokesčio sistema: vienodas vertinimo pagrindas (OL L 145, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 9 sk., 1 t., p. 23) 17 straipsnio 2 dalies aiškinimas — Atskaita — Mokėtinas arba sumokėtas mokesčiai už kontroliuojančios bendrovės įsigytas paslaugas — Tiesiogiai, konkrečiai ir nedviprasmiškai su vėliau apmokestinamais sandoriais susijusios paslaugos.

Rezoliucinė dalis

1977 m. gegužės 17 d. Šeštosios Tarybos direktyvos 77/388/EEB dėl valstybių narių apyvartos mokesčių įstatymų derinimo — Bendra pridėtinės vertės mokesčio sistema: vienodas vertinimo pagrindas 17 straipsnio 2 ir 5 dalys turi būti aiškinamos taip, kad holdingo bendrovė, kaip antai nagrinėjama pagrindinėje byloje, kuri papildomai, be savo pagrindinės bendrovių, kurių visą įstatinį kapitalą ar jo dalį turi, akcijų valdymo veiklos, įsigyja prekių ir paslaugų, dėl kurių vėliau

išrašo sąskaitas faktūras šioms bendrovėms, gali atskaityti sumokėtą pirkimo pridėtinės vertės mokesį su sąlyga, jog įsigytos paslaugos yra tiesioginiu ir nedelsiant atsirandančiu ryšiu susijusios su ekonominiiais pardavimo sandoriais, dėl kurių atsiranda teisė į atskaitą. Jeigu holdingo bendrovė šias prekes ir paslaugas naudoja kartu ekonominiams sandoriams, dėl kurių atsiranda teisė į atskaitą, ir ekonominiams sandoriams, nesuteikiantiems tokios teisės, vykdyti, atskaitoma gali būti tik ta pridėtinės vertės mokesčio dalis, kuri yra proporcinga pridėtinės vertės mokesčio sumai, tenkančiai pirmiesiems sandoriams, ir nacionalinis mokesčių administratorius gali numatyti vieną iš metodų nustatyti teisę į atskaitą, nurodytų minėto 17 straipsnio 5 dalyje. Jei šios prekės ir paslaugos naudojamos kartu ekonominei ir neekonominei veiklai, Šeštosios direktyvos 77/388 17 straipsnio 5 dalis netaikoma, o atskaitos ir pridėtinės vertės mokesčio paskirstymo metodai yra nustatomi valstybių narių, kurios, naudodamosi šia diskrecija, privalo atsižvelgti į Šeštosios direktyvos 77/388 tikslą bei struktūrą ir pagal tai numatyti skaičiavimo būdą, kuris objektyviai atspindėtų realų pirkimo išlaidų priskyrimą kiekvienai iš šių dviejų veiklos rūšių.

(¹) OL C 362, 2011 12 10.

2012 m. rugsėjo 6 d. Teisingumo Teismo (šeštoji kolegija) sprendimas byloje (Hoge Raad der Nederlanden (Nyderlandai) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) Lowlands Design Holding BV prieš Minister van Financiën

(Byla C-524/11) (¹)

(Bendrasis muitų tarifas — Kombinuotoji nomenklatūra — Tarifinis klasifikavimas — Miegmaišiai kūdikiams ir mažiems vaikams — 6209 20 00 arba 6211 42 90 subpozicija)

(2012/C 331/19)

Proceso kalba: olandų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Hoge Raad der Nederlanden

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovė: Lowlands Design Holding BV

Atsakovas: Minister van Financiën

Dalykas

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — Hoge Raad der Nederlanden — 1987 m. liepos 23 d. Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2658/87 dėl tarifų ir statistinės nomenklatūros bei dėl Bendrojo muitų tarifo (OL L 256, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 2 sk., 2 t., p. 382) I priedo ir 2007 m. birželio 8 d. Komisijos reglamento (EB) Nr. 651/2007 dėl tam tikrų prekių klasifikavimo Kombinuotojoje nomenklatūroje (OL L 153, p. 3) išaiškinimas — Miegmaišiai kūdikiams ir vaikams